

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2018

Japanese / Japonais / Japonés ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Section A

Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

補足説明

字数

最低字数は 100 字。セクション A では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点(3)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

Question 1:

あなたのりょうりクラブがりょうりを作って、売ります。**ポスター**を書いて、学校のみんなに そのことについて 教えてください。

- 何を 作りますか。
- どうして そのりょうりを作りますか。 **2つ**書いてください。
- いつ 売りますか。
- どこで 売りますか。

Question 2:

来週、あなたの学校で コンサートをします。おじさんと おばさんを よびたいです。**カード**を書いて、コンサートについて 教えてください。

- コンサートは、いつですか。
- どんな音楽ですか。
- 何が 楽しいですか。 **2つ**書いてください。
- あなたは、コンサートで何をしますか。

Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

ポスター	ポスターらしく、見出しがある。読み手にわかりやすく情報を伝えている。
カード	自分の名前がある。書き出しやしめくくりの 挨拶がある。

Section B

Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The response and communication are of limited effectiveness. The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	The response and communication are partially effective. The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	The response is generally accurate and communication is generally effective. The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	The response is accurate and communication is effective. The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

詳細の説明

字数

最低字数は 200 字。セクション B では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(7-8)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The task has been partially fulfilled. One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3–4	The task has been generally fulfilled. One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5–6	The task has been fulfilled. All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7–8	The task has been fulfilled effectively. All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

Question 3:

夏休みに いなかでボランティアをして、いなが が 好きになりました。山や田や川で いろいろなしごとをしました。いなかの せいかつについて 学校新聞の **きじ** を書いてください。どんなことをしましたか。何が たいへんでしたか。どうして、いなが が 好きになりましたか。

3–4	ボランティアで、どんなことをしたか、簡単な情報は書けている。
5–6	基本的な情報があるが、いなかの生活について思ったことについては簡単。
7–8	ボランティアについて、詳しく効果的に説明し、自分の考えも書けていて、アイデア豊かな内容になっている。

Question 4:

あなたの友だちは、6年前に ほかの町に ひっこしをしました。その後 一回も 会うことが ありませんでしたが、今日はじめてその友だちに 会いました。今日の^{にっき}日記を書いてください。友だちについて、どんなてんに びっくりしましたか。どんな話を しましたか。今、どんな気持ちですか。

3-4	友だちに会ったことについて、簡単な情報は書けている。
5-6	基本的な情報があるが、思ったことについては簡単。
7-8	友だちに会って、びっくりしたことや話したことについて、アイデア豊かな内容になっている。

Question 5:

あなたの学校のホームページが つまらないので、もっとよくしたいです。先生に**てがみ**を書いて、あなたの けいかくについて、せつめいしてください。どうして、今のホームページは、つまらないですか。どんなホームページに しますか。どんなてんが みんなの やくにたちますか。

3-4	ホームページを作りたいことは書けている。
5-6	基本的な情報はあるが、考えについての説明は簡単。
7-8	ホームページの内容の説明だけでなく、ホームページが役に立つ点など自分の考えを、アイデア豊かにまとめている。

Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

フォーマットに必要な事項が全部そろっていて、最高の 2 点を与える。

必要な事項は次の通り。

Question 3: 新聞記事

- タイトルや自分の名前
- 読者を意識した文がある

Question 4: 日記

- 月日
- 最後に一日の感想を書くなど、日記らしさがある

Question 5: 手紙

- 相手の名前と自分の名前
- 最初と最後の挨拶が効果的に書けている
